



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 20 сентября 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРОВЕДЕНИИ АКЦИИ КАМПАНИИ «ПРОБУЙ ПРОДУКТЫ ИЗ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК» (TASTE-NY) НА КОНЦЕРТЕ FARM AID 2013 В Г. САРАТОГА-СПРИНГС (SARATOGA SPRINGS) 21 СЕНТЯБРЯ**

***В празднествах примут участие тринадцать производителей пива, вина и сидра из штата Нью-Йорк***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что для любителей концертов будет проведена акция кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste-NY) на концерте Farm Aid 2013, который проводится в Центре исполнительских искусств г. Саратога (Saratoga Performing Arts Center) 21 сентября. Тринадцать продавцов пива, вина и сидра из разных регионов штата Нью-Йорк будут продавать свою продукцию в палатке Taste-NY, которая станет частью фона для этого ежегодного концертного мероприятия в поддержку традиций сельского хозяйства.

«Просто не может быть лучшего места для демонстрации вин, пива и сидра от производителей штата Нью-Йорк, чем концерт Farm Aid 2013, которым мы славим историю и роль сельского хозяйства в нашем штате и в стране, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — На этом мероприятии не только будет звучать великолепная музыка, также будут предложены одни из лучших продуктов и напитков, которыми вы сможете насладиться здесь, в Нью-Йорке — поэтому я призываю любителей концертов зайти в палатку Taste-NY, чтобы продегустировать эти местные продукты и поддержать наших производителей и фермеров».

«Кампания «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste-NY) предложит посетителям концерта Farm Aid 2013 местные напитки. Мы гордимся возможностью представить производимые в штате Нью-Йорк сорта живого пива, вин и сидра на Farm Aid 2013, - подчеркнула Помощник директора Farm Aid Гленда Йодер (Glenda Yoder). — Farm Aid ценит программы штата Нью-Йорк, расширяющие возможности для фермеров, которые выращивают хмель, зерновые, виноград и яблоки».

Нью-йоркские продавцы пива, вина и сидра, которые принимают участие в акции кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste-NY) на концерте Farm Aid 2013, включают в себя следующие компании: New York State Brewers Association, Empire Brewing Company (г. Сиракьюс

(Syracuse)), Brown's Brewing Co. (г. Трой (Troy)), Saranac Brewery (г. Утика (Utica)), Lake Placid Brewery (пос. Лейк-Плэсид (Lake Placid)), Captain Lawrence Brewing Company (пос. Элмсфорд (Elmsford)), Brooklyn Brewery (Бруклин (Brooklyn)), Davidson Brothers Brewing Company (г. Гленс Фоллз (Glens Falls)), Adirondack Brewery (г. Лейк-Джордж (Lake George)), McKenzie's Hard Cider (г. Буффало (Buffalo)), Swedish Hill Winery (г. Ромулус (Romulus)), Hazlitt 1852 Vineyards (г. Гектор (Hector)) и Bedell Cellars (пос. Катчог (Cutchogue)). В палатке можно будет приобрести пиво и сидр в бокалах объемом шестнадцать унций и вина порциями по пять унций.

Пол Леон (Paul Leone), Исполнительный директор Ассоциации производителей пива штата Нью-Йорк (New York State Brewers Association), отметил: «Организаторы Farm Aid настаивали на представлении живого пива от производителей штата Нью-Йорк на этом мероприятии, потому что это важный сельскохозяйственный продукт. Некоторые пивовары, продающие свою продукцию на этом мероприятии, являются сельскими пивоварнями, которые продемонстрируют материалы, изготовленные из продуктов, выращенных непосредственно местными фермерами. Это будет интерактивная демонстрация кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY), которую постоянные посетители концертов Farm Aid забудут не скоро».

Джим Трезайс (Jim Trezise), Президент Фонда винограда и вина Нью-Йорка (New York Wine & Grape Foundation) дополнил: «Концерт Farm Aid является самым последним мероприятием кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste-NY), на котором вина Нью-Йорка будут представлены тысячам потребителей. Мы очень ценим эту возможность, как и многие другие способы, которыми Губернатор Куомо (Cuomo) постоянно поддерживает винодельческую отрасль штата Нью-Йорк».

В дополнение к палатке Taste NY, в рамках кампании FreshConnect Youth Market, при совместной финансовой поддержке Департамента сельского хозяйства и рынков штата (State Department of Agriculture and Markets) и организации GROW NYC, на концерте будут продаваться свежие фрукты, выращенные нью-йоркскими фермерами.

Том Струмолло (Tom Strumolo), директор организации GrowNYC по планированию и политикам сельскохозяйственных рынков, заявил: «Мы чрезвычайно рады ежегодно сотрудничать с нашими друзьями в Farm Aid, которые так много делают для поддержки семейных ферм и укрепления местных продовольственных систем. Киоски подростковых ферм организации GrowNYC являются одним из способов увеличения доступа к продовольствию там, где мы работаем в г. Нью-Йорк, в частности, в районах, где даже яблоко сложно найти. В то же время, мы «выращиваем» подростков, которые зарабатывают деньги и становятся следующим поколением, поддерживающим движение «хорошая еда — хорошее здоровье». В этом году вы увидите в киоске продукцию от фермерских хозяйств северного региона штата Нью-Йорк. Ждем вас в киоске!»

Кампания «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY) была запущена Губернатором Куомо (Cuomo) для привлечения внимания к пищевой промышленности и индустрии производства

напитков штата Нью-Йорк. Ее цель — сделать широкий спектр продуктов питания, которые изготавливаются и выращиваются в штате, легко доступными и узнаваемыми для жителей штата Нью-Йорк, туристов и всего мира. Taste NY также является важнейшей составной частью туристической кампании Губернатора с бюджетом в \$60 млн — крупнейшей кампании такого рода за последние десятилетия. Программа рекламирует выращенные и изготовленные в Нью-Йорке пищевые продукты и напитки такими способами, как палатки и павильоны кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY) на кулинарных и винодельческих мероприятиях, и магазины и киоски Taste NY на остановках для отдыха Дорожного управления (Thruway), а вскоре они появятся и в аэропортах, и на других транспортных узлах. В 2013 году кампания «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY) уже была активно представлена на турнире Ассоциации профессиональных игроков в гольф (PGA) в Рочестере (Rochester) и на Большой Ярмарке штата Нью-Йорк (Great New York State Fair) в г. Сиракьюс (Syracuse).

Для получения дополнительной информации о кампании «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY), посетите веб-сайт [www.taste.ny.gov](http://www.taste.ny.gov). Дополнительную информацию о концерте Farm Aid 2013, можно найти на странице [www.farmaid.org](http://www.farmaid.org).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418